

27 de marzo - Día Mundial del Teatro

Mensaje Internacional del Día Mundial del Teatro 2005

Ariane Mnouchkine

La trayectoria profesional en el mundo del teatro de Ariane Mnouchkine está íntimamente ligada, desde sus comienzos, a la compañía francesa Théâtre du Soleil de la que ella fue fundadora en 1964, junto con otros compañeros provenientes del teatro universitario.

Aunque esta compañía se ha caracterizado siempre por su trabajo de carácter colectivo en el campo de la investigación en el lenguaje teatral para sus montajes escénicos, Ariane Mnouchkine ha sido en buena medida el alma del grupo pues es ella la que siempre ha orquestado la labor de la compañía.

Desde sus primeros espectáculos como “Los pequeños burgueses” de Gorki o “El Capitán fracasa” de Théophile Gautier en la versión de Philippe Léotard –miembro también de la compañía-, hasta otros más cercanos en el tiempo como “La historia terrible, pero incabada, de Norodom Sihanouk, rey de Camboya” o “La Indiada o la Inde de sus sueños”, Ariane Mnouchkine y el resto del Théâtre du Soleil han tenido como objetivo inventar unas nuevas formas de teatralidad, una arte poética propia de la escena con una fuerte presencia de la realidad humana, social y política del momento. Ello les ha llevado a comprometerse con firmeza en la lucha por la libertad y contra las injusticias. Así puede verse en espectáculos emblemáticos como “1789”, “1793”, “La Edad de Oro”, las del ciclo shakesperiano (“Ricardo II”, “Noche de Reyes” y Enrique IV”) o las tragedias griegas puestas en pie por la compañía (“Agamenón” y “Las Euménides” de Esquilo e “Ifigenia en Áulide” de Eurípides), no olvidando tampoco la restitución de la fuerza satírica original de “Tartufo” de Molière cuya acción situó la compañía en el seno de una comunidad islamista, en la que afloraban el radicalismo de sus tradiciones y las prohibiciones vejatorias para con las mujeres.

*** **

¡Auxilio!

¡Teatro, ven a socorrerme!

Yo duermo, despiértame

Yo estoy perdido en la oscuridad, guíame, al menos hacia una vela

Yo soy perezosa, avergüénzame

Yo estoy cansado, levántame

Yo soy indiferente, golpéame

Yo me quedo indiferente, pártame la cara

Yo tengo miedo, animame

Yo soy ignorante, edúcame

Yo soy monstruosa, humanízame

Yo soy presuntuoso, haz que me muera de risa.

Yo soy cínico, desconciértame

Yo soy bobo, transfórmame

Yo soy malvada, castígame

Yo soy dominante y cruel, combáteme

Yo soy pedante, búrlate de mí

Yo soy vulgar, elévame

Yo soy muda, suéltame la lengua

Yo no sueño ya, trátame de cobarde o de imbécil

Yo he olvidado, arroja sobre mí la Memoria

Yo me siento vieja y serena, haz brincar la Infancia

Yo soy pesado, dame la Música

Yo soy triste, ve a buscar la Alegría

Yo soy sorda, en el temporal haz rugir el Dolor

Yo estoy agitado, ayuda al ascenso de la Prudencia

Yo soy débil, aviva la Amistad
Yo soy ciego, convoca todas las Luces
Yo soy sumisa a la Fealdad, invita a entrar a la Belleza cautivadora
Yo he sido reclutado por el Odio, haz combatir todas las fuerzas del Amor.

Ariane Mnouchkine
(traducción de Ignacio Javier de Miguel Gallo)

[\[cerrar\]](#)